

5, Clos Doré – Impasse du Petit Caporal - 49400 SAUMUR

ДОГОВОР О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ВРЕМЕННОГО ЖИЛЬЯ Центр по приёму лиц, просящих убежища

Между подписывающими сторонами:

Ассоциация ASEA CAVA, расположенная по адресу 2, bis Avenue de Balzac, в городе COMIOP / SAUMUR (ФРАНЦИЯ), представляемая Госпожой Директрисой

и
Господином
Дата рождения

и
Госпожой
Дата рождения

Вами было подано ходатайство (прошение) во Французское Бюро по иммиграции и интеграции (OFII) о взятии Вас на довольствие и попечение в рамках национальной системы по приёму лиц, просящих убежища. Ваше ходатайство было удовлетворено решением вышеупомянутого Бюро от/...../....., и вы были приняты в центр по приёму лиц, просящих убежища ASEA в городе Сомюр / Saumur.

Настоящий договор является временным договором по предоставлению жилья и ни в коем случае не может приравниваться к договору об аренде жилья. Согласно статьям L. 744-5 и I R. 744-12 Кодекса по въезду и пребыванию иностранных граждан и права на получение убежища (CESEDA), срок предоставления жилья в рамках вышеуказанной системы ограничен временем рассмотрения прошения (заявления) о предоставлении убежища Французским Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) и, в случае необходимости, сроком рассмотрения обжалования Национальным Судом по праву на получение убежища (CNDA). Настоящий договор не позволяет оставаться в предоставленных жилых помещениях по истечении вышеупомянутых сроков.

Настоящий договор вступает в силу .../.../... (дата подписания). Срок действия данного договора автоматически закончится в момент получения Вами уведомления о решении, вынесенном Французским Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или, если Вами будет подано обжалование, в момент получения Вами уведомления о решении, вынесенном Национальным Судом по праву на получение убежища (CNDA).

Договор заключается на следующих условиях:

РОЛЬ И ЗАДАЧИ ЦЕНТРА ПО ПРИЕМУ ЛИЦ, ПРОСЯЩИХ УБЕЖИЩА (CADA) :

Кроме предоставления жилья, задачей Центра по приёму лиц, просящих убежища (далее именуемого «CADA» или «центр»), является также сопровождать Вас и оказывать Вам помощь в решении социальных и

административных вопросов в период рассмотрения Вашего ходатайства (прошения) о предоставлении Вам убежища.

- 1) Ассоциация ASEА CAVA, осуществляющая эксплуатацию и управление квартирой, расположенной по адресупредоставляет Господинуи Госпожеместо в этой квартире в порядке исключения. Совместное проживание с другими лицами подразумевает общее пользование жилыми помещениями;
- 2) CADA сопровождает Вас и помогает Вам в осуществлении административных формальностей ;
- 3) CADA предлагает свою помощь в составлении Вашего досье по прошению о предоставлении убежища во Французское Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRА) ;
- 4) Если Вас вызовут во Французское Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRА) или в Национальный Суд по праву на получение убежища (CNDA), CADA возьмёт на себя Ваши транспортные расходы;
- 5) CADA ориентирует Вас в том, что касается Ваших проблем со здоровьем ;
- 6) CADA организует для Вас информационные собрания (встречи) для ознакомления Вас с Вашими правами и обязанностями во время Вашего пребывания во Франции ;
- 7) CADA предоставляет Вам помощь по устройству Ваших детей в школу ;
- 8) CADA (центр по приёму лиц, просящих убежище) помогает Вам в подготовке Вашего отбытия из центра.

Предоставленная Вами информация, оставленные Вами в центре документы, а также изложенные Вами проблемы ни в коем случае не будут разглашены.

Однако, мы доводим до Вашего сведения, что в соответствии со статьями L. 744-4 и R. 744-13 Кодекса по въезду и пребыванию иностранных граждан и права на получение убежища (CESEDA), сведения, связанные со взятием Вас на дознание и попечение (даты прибытия и отбытия, предоставление жилья, Ваше положение относительно права на пребывание в стране, стадия, в которой находится процедура рассмотрения поданного Вами прошения об убежище) записываются в информационной системе Французского Бюро по иммиграции и интеграции (OFII). К ним имеют доступ префекты, а также служба по вопросам предоставления убежища главного управления по пребыванию иностранных граждан во Франции (Министерство Внутренних Дел).

В соответствии с законом об «информатике и свободах» от 06 января 1978г., Вы имеете право доступа и право на внесение исправлений в касающуюся Вас информацию. Если Вы желаете воспользоваться этим правом и получить касающуюся Вас информацию, Вам следует обратиться во Французское Бюро по иммиграции и интеграции (OFII).

ВЗЯТЫЕ ВАМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

С Вашей стороны, Вы обязуетесь:

- Выплатить управляющему центром залог, который, в случае порционной выплаты, можно внести максимум 5 (пятью) частями (траншами). Этот залог будет Вам возвращён в момент Вашего отбытия из центра (удержание возможно лишь в случае порчи помещения). В ожидании постановления префекта, установленная максимальная сумма вносимого залога – 150€ (150 евро), которая распределяется порционно в зависимости от состава семьи.
- Ставить нас в известность о любом Вашем отсутствии, превышающем 24 часа, и просить разрешение на любое отсутствие сроком свыше недели;
- Принимать предложения о переводе Вас в другой центр или в другое жилое помещение, которые могут быть сделаны Вам;
- Осуществлять с помощью сотрудников CADA все необходимые формальности, связанные с урегулированием Вашего административного положения в отношении прощения об убежище, в префектуре;
- Осуществлять в предусмотренные законом сроки все необходимые формальности в отношении Французского Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) и, если Вами будет подано обжалование, в отношении Национального Суда по праву на получение убежища (CNDA);
- Позволять центру записывать и передавать в компетентные органы (префектура, Французское Бюро по иммиграции и интеграции /OFII/) сведения, касающиеся Ваших личных данных, Вашего административного положения и адреса предоставляемого Вам жилья;
- Поддерживать в исправном состоянии и в чистоте места, отведённые для Вашего личного пользования, и принимать участие в поддержании в надлежащем состоянии помещений общего пользования;
- Принимать участие в предлагаемых центром информационных мероприятиях;
- Являться на необходимые приёмы, назначенные у врачей, или в административных инстанциях;
- Незамедлительно информировать управляющего учреждением о решении, вынесенном относительно Вашего прошения о предоставлении убежища Французским Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или Национальным Судом по праву на получение убежища (CNDA), если Вы подавали обжалование;
- Ставить в известность управляющего учреждением о Вашем возможном решении покинуть центр до получения уведомления о решении, вынесенном Французским Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или, если Вы подавали обжалование, Национальным Судом по праву на получение убежища (CNDA), а также о Вашем новом (последующем) месте проживания;
- Принять необходимые меры и осуществить необходимые приготовления и формальности, связанные с отбытием из центра

- не позднее чем через месяц после получения уведомления о решении Французского Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или, если Вы подавали обжалование, Национального Суда по праву на получение убежища (CNDA) об отказе в предоставлении Вам убежища, если, конечно, вы не

изъявите желание воспользоваться помощью, предоставляемой с целью Вашего добровольного возвращения в свою страну;

- не позднее чем через месяц после получения уведомления о решении Французского Бюро по иммиграции и интеграции (OFII), если Вы пожелаете воспользоваться помощью, предоставляемой с целью Вашего добровольного возвращения в свою страну;

- не позднее чем через три месяца после получения уведомления о решении Французского Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или Национального Суда по праву на получение убежища (CNDA) о предоставлении Вам статуса беженца или вспомогательной (субсидиарной) защиты;

- Соблюдать регламент (правила), определяющие функционирование (работу) центра по приёму лиц, просящих убежище (CADA).

Любое нарушение или несоблюдение вышеуказанного регламента, афишированного в помещениях общего пользования учреждения, один экземпляр которого был вручён Вам, приведёт к расторжению настоящего договора и к снятию Вас с довольствия и попечения. Вы должны будете тогда немедленно покинуть центр.

ОКОНЧАНИЕ ВЗЯТИЯ НА ДОВОЛЬСТВИЕ И ПОПЕЧЕНИЕ – РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

Настоящий контракт будет расторгнут при следующих условиях (обстоятельствах):

1) Если Вами будет принято решение добровольно покинуть центр до завершения процедуры рассмотрения Вашего прошения об убежище.

2) Если Вы будете исключены из центра за серьёзное нарушение регламента (правил) по работе центра или настоящего договора.

3) Если в отношении Вас судьёй, выносящим решения в срочном порядке, будет принято постановление о выдворении Вас с французской территории. Такая процедура по выдворению с французской территории может быть начата в случае, если Вам будет отказано в предоставлении убежища и, если при этом Вы останетесь в центре (CADA) по прошествии дня Вашего выезда из центра, указанного в решении Французского Бюро по иммиграции и интеграции (OFII) о Вашем отбытии. Она также может быть начата в случае, если Вы будете оставаться в центре (CADA) после того, как в отношении Вас руководством центра будет вынесено решение об исключении за действия насильственного характера или за серьёзное нарушение (серьёзные нарушения) правил (регламента) работы центра. В обоих случаях префект департамента обратится к судье, выносящему решения в срочном порядке, если Вы останетесь в центре после того, как Вам будет предъявлено ультимативное требование покинуть его.

4) Если Вам будут предоставлены статус беженца или вспомогательная (субсидиарная) защита: Вы будете располагать сроком в три месяца, если напишете соответствующее заявление, для того чтобы:

- Покинуть центр и подыскать какое-либо выбранное Вами индивидуальное решение;
- Активно участвовать в любых мерах и действиях, предпринятых центром (CADA) для подготовки Вашего отбытия из центра, а также Вашего перехода к самостоятельной жизни (поиск жилья, предоставление жилья, трудоустройство, обучение и т.д.).

Предложенное Вам жильё не обязательно будет соответствовать Вашим пожеланиям. Однако, возможный отказ с Вашей стороны от сделанного Вам предложения положит конец Вашему пребыванию в помещениях центра, разрешённому Вам в порядке исключения несмотря на истечение официально предусмотренных сроков, и Вы должны будете немедленно покинуть центр. Трехмесячный срок

дополнительного проживания в помещениях центра может быть продлён в порядке исключения максимум ещё на три месяца при согласии Французского Бюро по иммиграции и интеграции (OFII).

Кроме того, статус беженца или предоставленная вспомогательная (субсидиарная защита) позволяют Вам заключить договор по приёму и интеграции (CAI), а также воспользоваться помощью и услугами, предлагаемыми в рамках общественной службы по приёму в том, что касается приёма и обучения (в частности обучения языку). В связи с этим мы предлагаем Вам обратиться (с помощью CADA) в ближайшее территориальное управление Французского Бюро по иммиграции и интеграции (OFII).

5) Если Французское Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или, в случае подачи обжалования, Национальный Суд по праву на получение убежища (CNDA) отказали Вам в предоставлении убежища:

- Вы располагаете сроком в пятнадцать дней для подачи заявления о помощи, предоставляемой с целью Вашего добровольного возвращения в свою страну, во Французское Бюро по иммиграции и интеграции (OFII) и заняться активной подготовкой своего возвращения.
- В таком случае период Вашего пребывания в центре может быть продлён в порядке исключения максимум на месяц начиная со дня получения уведомления о решении, вынесенном Французским Бюро по иммиграции и интеграции (OFII) о Вашем отбытии из центра.
- В случае, если Вами не будет подано заявления о помощи, предоставляемой с целью Вашего добровольного возвращения в свою страну, Вы будете располагать сроком в один месяц после получения уведомления о решении, вынесенном в отношении Вас Французским Бюро защиты беженцев и апатридов (OFPRA) или, если Вы подавали обжалование, Национальным Судом по праву на получение убежища (CNDA), для того чтобы окончательно покинуть центр, поставив в известность заведующего центром о найденном Вами решении.

С целью предоставления Вам полной информации, напоминаем Вам, что, если Вы находитесь на нелегальном положении в том, что касается правил пребывания иностранных граждан на французской территории и если, помимо этого, Вами не было подано заявления о помощи, предоставляемой с целью Вашего добровольного возвращения в страну Вашего происхождения при содействии Французского Бюро по иммиграции и интеграции (OFII), Вы в любой момент можете подвергнуться проверке документов, задержанию или же какой-либо иной мере по соблюдению официального запрета на проживание на территории страны.

Документ составлен в городе Сомюр (Saumur), дата: в трёх экземплярах.

Лицо, которому предоставляется жильё,

Лицо, которому предоставляется жильё,

За центр «ASEA CADA»

Фамилия :.....

Фамилия :.....

Директриса

Имя :.....

Имя :.....

Госпожа

Подпись

Подпись

Подпись